Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 72 Bern, Mittwoch 27. März 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, mercredi 27 mars 1963 **No 72**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 196149–196192.
Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie. - Convention collective nationale de l'industrie de la confection et de la lingerie. - Contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera della confezione e della biancheria.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australien: Zollvorschriften. - Australie: Prescriptions douanières.
République malgache: Ouverture de contingents globaux d'importation.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (229[1])

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des Weber Josef, 1888, von und wohnhaft gewesen in Zürich 4, Lagerstrasse 119, früher Inhaber eines Treuhandbüros an der Thurwiesenstrasse 19, Zürich 10.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 8. März 1963, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Stauffacherstrasse 26 (I. Stock), Zürich 4.
Eingabefrist: bis 29. März 1963.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (352)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma

Engist Ernst Konstruktionswerkstätten A.G., Basel,

Betrieb von Konstruktionswerkstätten für Stahl-, Metall- und Apparatebau usw., Breisacherstrasse 66, in Basel, wurde am 14. März 1963 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (341)

Gemeinschuldnerin: Firma ICA Concert-Agentur AG., Aarbergergasse 61, Bern.
Datum der Eröffnung: 18. Januar 1963.
Depositionsfrist: 6. April 1963.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen zur Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3500 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (345)

La faillite ouverte le 14 mars 1963 contre Périsset Armand, confections, 7, chemin du Treyblanc, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 avril 1963 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 500, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (346[2])

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über Steiger-Martin Jakob J., geb. 1922, von Altstätten (SG), Kaufmann, Trichtenhausenstrasse 39 in Zürich 7/53, Inhaber der Einzelfirma Automobiles J. J. Steiger, Trichtenhausenstrasse 39, Geschäft: Buchzelgstrasse 95 in Zürich 7/53, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstrasse 95 in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. März 1963 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind

a) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich anhängig zu machen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst;

b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen und der bestrittenen Guthaben schriftlich beim Konkursamt Hottingen-Zürich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (347)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über den Nachlass der Aeberli Marie, ledig, geb. 27. Oktober 1902, von Erlenbach (ZH), gestorben am 7. Dezember 1962, wohnhaft gewesen Rütschistrasse 31, Zürich 10/37, gewesene Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Aeberli, Rütschistrasse 31, Zürich 10/37, Handel mit Textilien, Gummiwaren und Haushaltungsartikeln, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 72 vom 27. März 1963) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Fischingen für das Konkursamt Münchwilen* (350)

Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren über Löhrer Jakob, geb. 1923, von Mosnang, Käser, seinerzeit in Zinggen-Au (TG), liegt der abgeänderte Kollokationsplan den Gläubigern vom 1. bis 10. April 1963 beim Betreibungsamt Fischingen in Vogelsang-Hurnen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Abänderungen sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Fischingen, in Vogelsang-Hurnen, anzubringen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist erwächst der Kollokationsplan in Rechtskraft.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (353)

Faillis: 1° Bays Louis, de Louis, d'Estévenens, à Fribourg;
2° Trico-Fix S.A., vente d'appareils à tricoter et de tricots en tous genres, à Fribourg.
Date de la clôture: 25 mars 1963.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterloggenburg, Flawil* (348)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 20. März 1963 geschlossen worden:

Rutz Berta, Damenmode, Flawil (gestorben).

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Niedersimmental, Wimmis* (351)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren über die Immobiliengesellschaft Weissenburgbad AG, mit Sitz in Weissenburg, bringt das Konkursamt Niedersimmental, Samstag, den 18. Mai 1963, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Weissenburg, in Weissenburg, an eine einmalige, öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

1. Därstetten-Grundbuchblatt Nr. 31, enthaltend:
   a) Hotel Nr. 379, brandversichert für Fr. 1 162 800.–;
   b) Dependenzgebäude Nr. 379 B, brandversichert für Fr. 52 300.–;
   c) Schweinestall Nr. 379 G, brandversichert für Fr. 1000.–;
   d) Holzschopfgebäude Nr. 379 C, brandversichert für Fr. 3300.–;
   e) Liegehalle-Turm Nr. 379 D, brandversichert für Fr. 1300.–;
   f) Autoeinstellraum Nr. 379 H, brandversichert für Fr. 3700.–;
   g) Turbinenhaus Nr. 379 E, brandversichert für Fr. 15 400.–;
   h) Schuppen Nr. 379 F, brandversichert für Fr. 700.–;
   i) Runder Kinderpavillon Nr. 379 O, brandversichert für Fr. 1800.–;
   k) 434,50 Aren Gebäudeplatz, Garten, Umschwung, Wald, Wege, Bach.
2. Därstetten-Grundbuchblatt Nr. 34, enthaltend:
   Zufahrtsstrasse im Stalden zu Weissenburg, 8,02 Aren.
3. Därstetten-Grundbuchblatt Nr. 102, enthaltend:
   das Badmädli, Acker, Wiese und Weg, 49,61 Aren.
4. Därstetten-Grundbuchblatt Nr. 549, enthaltend:
   selbständiges Quellenrecht auf dem Brunnigrundstück, Grundbuchblätter Nrn. 40, 41.
5. Därstetten-Grundbuchblatt Nr. 584, enthaltend:
   60 HP Wasserkraft am Bunschenbach gemäss Konzessionsurkunde vom 31. Oktober 1908.
6. Därstetten-Grundbuchblatt Nr. 731, enthaltend:
   Weg im Oeyli zu Weissenburg, 0,38 Aren.

	Amtlicher Wert Fr.	Amtliche Schatzung Fr.
Art. 1	219 800.–	300 000.–
Art. 2	—	100.–
Art. 3	4 460.–	10 000.–
Art. 4	14 370.–	15 000.–
Art. 5	46 200.–	45 000.–
Art. 6	—	100.–
	284 830.–	370 200.–

Die Hingabe der Liegenschaften erfolgt ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung. Die Steigerungsgedinge und Lastenverzeichnisse liegen während 10 Tagen vom 4. Mai 1963 an, auf dem unterzeichneten Konkursamt zu jedermanns Einsicht auf.

Besichtigung der Besitzungen jeden Samstag, vormittags, möglich. Bitte vorher melden!

Wimmis, den 25. März 1963.

Konkursamt Niedersimmental: Wittwer.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Ct. du Valais *Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice* (354)

Homologation du concordat par abandon d'actif

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 21 mars 1963 il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Monsieur Leryen Paul, vins en gros, eaux minérales et spiritueux, à Martigny-Ville.

Me Francis Thurre, avocat à Martigny-Ville, est nommé liquidateur unique.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

Martigny-Ville, le 26 mars 1963. J. M. Gross.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. du Valais *Arrondissement de Sierre* (349)

Enchères publiques

Débiteurs: Ateliers de menuiserie Genoud Meinrad, à Vissoie, en liquidation concordataire.

Le soussigné, en sa qualité de liquidateur unique, vendra aux enchères publiques les biens ci-après désignés:

I° Le 6 avril 1963, dès 14 heures, au Café de St-Jean, à St-Jean, les immeubles ci après désignés, tous sis sur St-Jean:
   1° art. 2061, Meya, pré de 496 m²;
   2° art. 2067, Cohalet, pré et jardin de 42 m²
   3° art. 2068, Zabloz, pré de 260 m²;
   4° art. 2069, Zabloz, pré de 217 m²;
   5° art. 2070, Laquic, marais de 413 m²;
   6° art. 2072, 2073, 2074, 2075, 2077, et 7996, St-Jean du Milieu, chambre-cuisine et cave, ¼ de grenier, petite écurie-grange, ½ écurie-grange, ½ grange-remise-dépôt, 1 cave;
   7° art. 2088, Prarion, forêt de 1597 m²;
   8° art. 2089, Pleugé, forêt de 461 m²;
   9° art. 2090, Devenet, forêt de 295 m²;
   10° art. 6162, Tzampéhro, pâturage de 2219 m²;
   11° art. 6179, Zabloz, pré de 385 m²;
   12° art. 6170, Achiat, pré de 97 m²;
   13° art. 6177, Mariettaz, forêt de 60 m²;
   14° art. 6541, Zappellaz, pré de 385 m²;
   15° art. 6559 et 6560, St-Jean, raccard et écurie et ½ écurie-grange;
   16° art. 7942, Zampéhro, 1 écurie-grange;
   17° art. 6543, Bindettes, pré de 275 m²;
   18° art. 6542, Zabloz, pré de 132 m²;
   19° art. 1568, Zampéhro, pâturage de 224 m²;
   20° art. 2105, Prarion, forêt de 897 m²;
   21° art. 9202, Bindettes, pré de 210 m²;
   22° art. 2115, Mariettaz, forêt de 364 m²;
   23° art. 1498, 1973 et 842, Agill, champs de 84, 131 et 66 m²;
   24° art. 417, Sombevillaz, pré de 325 m².

II° Le même jour, soit le 6 avril 1963, dès 17 heures, à l'Hôtel des Alpes, à Vissoie, les biens ci-après désignés, sis sur les Communes de Chandolin et de Vissoie:

sur Chandolin:

1° art. 875, 5618, 221 et 2750, près d'un seul mas de 90, 106, 183 et 64 m²;
2° art. 2948, 2949 et 5619, chalet-place de 44 m² et chalet de 62 m² avec pré 420 m².

sur Vissoie: une série d'art. comprenant entr'autres maisons d'habitation, atelier de menuiserie, grange-dépôt, caves, hangars, emplacements. L'atelier de menuiserie sera vendu avec les machines fixes, les machines portatives, l'outillage, les stocks de bois, etc.

Pour obtenir des renseignements, prière de s'adresser au soussigné, téléphone 5 13 80 ou, en dehors des heures de bureau, 5 17 87.

Sierre, le 22 mars 1963. Adelphe Salamin, avocat, Sierre.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. März 1963. Beratungen in Elektronik, Dynamik, Automatik.

Getea, K. Brunner & Co., in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Klaus Brunner, von Zürich, in Winterthur 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Gerd Elger, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 12 500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Beratung, Berechnung, Entwicklung, Konstruktion und Projektierung ganzer Anlagen der Elektronik, technischen Dynamik und Automatik. Technikumstrasse 36.

21. März 1963.

Ligrufa Immobilien A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1885). Julian Schleutermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Albert Schellenberg, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Fröhli, von Jonen (Aargau), in Zürich, und an Willi Bohner, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Kuttelgasse 7, in Zürich 1 (bei Dr. Albert Schellenberg).

21. März 1963. Bank, Reisen usw.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 294), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern, Bankgeschäft. Die Unterschrift von Hans Kirchbaum ist erloschen.

21. März 1963. Filme.

Ulano A.G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1962, Seite 410), Kauf, Lagern und Verkauf von Filmen usw. Die Generalversammlung vom 25. Januar 1963 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

21. März 1963.

Asbest-Technik G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1962, Seite 1531), Vertrieb von Autoersatzteilen, insbesondere von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Lilly Steinemann geb. Nardi, von und in Zürich, und Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Walter Huwyler, von und in Kriens.

21. März 1963. Werkzeuge, Eisenwaren.

Cuhat & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1960, Seite 298). Handel en gros mit Werkzeugen und Eisenwaren. Der Gesellschafter Marcel Cuhat ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschafterin Wwe. Frieda Cuhat-Nägeli führt nun die Firmaunterschrift, aber nur gemeinsam mit Wwe. Marguerite Cuhat-Fiechter, von La Sarraz (Waadt), in Zürich 2, welche der Gesellschaft neu als Gesellschafterin beigetreten ist. Die Prokura von Walter Tschumper ist erloschen. Wilhelm Hirschvogel ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Ferner ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden Jean-Henri Sauthier, von Conthey und Vétroz (Wallis), in Zürich.

21. März 1963. Haushaltartikel.

Götsch & Baumgartner, in Uster. Unter dieser Firma sind Christian Götsch, von Weinfelden, in Uster, und Fritz Baumgartner, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Rüti (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1963 ihren Anfang nimmt. Handel mit Haushaltungsartikeln. Haberweidstrasse 36.

21. März 1963. Gesundheitstechnische Anlagen.

Goldenbohm & Co., Zweigniederlassung in Küsnacht (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3149), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 8, Installation von und Handel mit gesundheitstechnischen Anlagen usw. Die Unterschrift von Wilhelm Goldenbohm sowie die Prokura von Johannes Thoma sind erloschen. Willy Goldenbohm, Kommanditär mit Einzelunterschrift, wohnt nun in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Reiner Hess, von Niederönz (Bern), in Wallisellen.

21. März 1963. Textilmaschinen.

Gebr. Stäubli & Co. (Stäubli Frères et Cie.) (Fratelli Stäubli e C.) (Stäubli Brothers & Co.), in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2238), Textilmaschinenfabrikation. Neu ist in die Gesellschaft als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten Gérard Hugo Stäubli, von und in Horgen.

21. März 1963. Kühlanlagen.

Heinrich Ruosch, «Frigor Electric», in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1956, Seite 2557), Verkauf und Reparatur von Kühlanlagen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

21. März 1963.

ETG Treuhandgesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2462). Die Generalversammlung vom 23. November 1962 hat die Statuten geändert. Durch Rückkauf und Vernichtung von 800 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 200 000 herabgesetzt worden. Es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 25. Februar 1963 festgestellt worden. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 35, in Zürich 2.

21. März 1963. Beteiligungen.

Hambros Investment Company A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1962, Seite 3381). Beteiligung an Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 7. März 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 4750 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 250 000 auf Fr. 6 000 000, zerlegt in 6000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

21. März 1963. Treibriemen.

Schoch-Werneckе A.G., in Stäfa (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Treibriemenweberei usw. Carl Appenzeller-Herzog und Heinz Hofmänner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Heinz Hofmänner ist erloschen. Fritz Nauer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

21. März 1963. Radio-Schutzrechte.

Columbia Broadcasting System, CBS (Europe) AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3594), Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten auf dem Gebiete des Radios usw. Die Unterschrift von Michael Burke ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Robert C. Mayo, Bürger der USA, in London.

21. März 1963.

Wagner & Cie. Papierwarenfabrik, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3431). Emil Ochsner wurde zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift und Ewald Spörri zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Prokuren sind erloschen.

21. März 1963.

Gemeindehaus- & Quartierverein Albisrieden, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1958, Seite 762). Mathias Rast und Fritz Zanoni sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alois Schifferli, von Dietikon (Zürich) und Döttingen (Aargau), in Zürich, als Kassier; Dr. Werner Moser, von Zürich und Kleinandelfingen, in Zürich, als Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Sekretär.

21. März 1963. Verkaufsautomaten, Kühlvorrichtungen usw.

Tormer A.G. (S.A. Tormer) (Tormer S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Fabrikation und der Vertrieb von Automaten, vor allem Verkaufsautomaten, Kühl- und Wärmevorrichtungen, Münzwechsler, Münzzähler, Automaten für Konsumartikel aller Art. Die Gesellschaft kann ihre oder von Dritten bezogene Produkte vermieten, ausleihen, sonstwie zur Verfügung stellen oder selbst benützen. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Vermögenswerten aller Art, vor allem die Beteiligung an anderen Firmen, auch im Ausland, den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Patent-, Marken- und anderen gewerblichen Schutzrechten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 9, in Zürich 2 (bei Dr. Walter Keller-Staub).

Luzern – Lucerne – Lucerna

18. März 1963. Waren aller Art, Beteiligungen.

Harzhof AG Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligungen und Handelsgeschäfte aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Joseph Wildisen, von Rothenburg, in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Hofstrasse 1 (Advokaturbureau Wildisen).

18. März 1963.

Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, in Grosswangen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1963, Seite 50). Laut Urkunden über die Generalversammlungen vom 10. März 1962 und 9. März 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 4 000 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Franken 5 000 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 1 000 000 ist voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 5 000 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien und 7000 Namenaktien je zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Als weitere nichtzeichnende Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt Albert Babst, von Vilters (St. Gallen), in Willisau-Stadt, und lic. iur. Josef Müller, von Knutwil und Sursee, in Sursee.

18. März 1963.

City-Immobilien AG Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2888). Francis Junod ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist die bisherige Präsidentin Marcellina Scagliola; sie führt nun Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

18. März 1963. Kohlen, Transporte usw.

O. Galliker-Vogel, in Ballwil, Handel mit Kohlen, Heizöl, Transportunternehmen usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 50). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «O. Galliker & Söhne», in Ballwil.

18. März 1963. Kohlen, Transporte, Garage usw.

O. Galliker & Söhne, in Ballwil. Unter dieser Firma sind Oswald Galliker-Vogel und dessen Söhne Oswald Galliker-Sager und Josef Galliker-Schnarwiler, alle von und in Ballwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «O. Galliker-Vogel», in Ballwil, übernommen hat. Handel mit Kohlen, Heizöl, Holz und Kies, Reise- und Transportunternehmung, Garage und Reparaturwerkstätte.

18. März 1963. Textilien usw.

Grieder & Cie., Filiale Luzern, in Luzern, Textilien usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3312) mit Hauptsitz in Zürich. Nachdem die Kommanditgesellschaft «Grieder & Cie.» am Hauptsitz gelöscht worden ist (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3718), wird die Filiale von Amtes wegen gestrichen.

18. März 1963. Textilien.

Grieder & Cie. AG, Filiale Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma hat die «Grieder & Cie. AG», mit Hauptsitz in Zürich, durch Verwaltungsratsbeschluss vom 20. Dezember 1962 eine Zweigniederlassung in Luzern errichtet. Die genannte Gesellschaft ist am 12. Dezember 1961 am Handelsregister Zürich eingetragen worden (letzte Publikation im SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1961, Seite 3718). Sie bezweckt Detail- und Engros-Handel mit Textil-, Bekleidungs- und modebedingten Artikeln aller Art sowie Manipulation und Verarbeitung von Textilien, insbesondere Couture. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Die Filiale wird vertreten durch die Präsidentin des Verwaltungsrates Anna Grieder, von Basel, in Zumikon, mit Einzelunterschrift; Peter Grieder, von Basel, in Zürich, Delegierter mit Einzelunterschrift; den Direktor Walter Locher, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift sowie durch die Kollektivprokuristen Otto Debatin, von und in Zürich; Louis Guinnard, von und in Zürich; Hans Georg Mäder, von Zürich, in Zollikon; Rudolf Moser, von und in Zürich; Johann-Ulrich Nabholz, von und in Zürich, und Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich. Diese zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Schweizerhofquai-Luzernerhof.

18. März 1963.

Pneumatikhaus A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 615). Der Prokurist Hugo Rieder wurde in den Verwaltungsrat gewählt und führt nun Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

18. März 1963. Tabakwaren, Schokolade.

R. Zimmermann, in Luzern, Konfiserie und Chocolat-Geschäft (Fabrikation und Handel) (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2603). Die Firma lautet nun: **Zimmermann, Tabacs/Chocolats.** Neue Geschäftsnatur: Handel mit Tabak- und Schokoladewaren.

Schwyz – Schwytz – Svitto

12. März 1963. Nutzfahrzeuge.

Josef Bissig, Parkstrasse, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1962, Seite 267). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Bissig Automobil AG.», in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, übernommen.

12. März 1963.

Bissig Automobil AG., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit neuen und gebrauchten Nutzfahrzeugen, Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Motorfahrzuge, eines Autoabbruchgeschäftes und den Betrieb eines Autoreiseunternehmens. Die Gesellschaft erwirbt ein Kaufsrecht an den Grundstücken GB Nrn. 1070, 1469, 1573 und 409, alle in der Gemeinde Ingenbohl. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Josef Bissig, Parkstrasse», in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1962 mit Fr. 2 287 810.28 Aktiven und Fr. 1 887 810.28 Passiven zum Uebernahmepreis von Fr. 400 000. Dieser wird beglichen durch Barzahlung von Fr. 246 000 und Erteilung einer Gutschrift von Fr. 154 000. Als Gründervorteil wird ein Beteiligungsrecht an der Gesellschaft zu Gunsten von Max Bissig, geb. 1950, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, ausbedungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 100 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis vier Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Bissig, von Altdorf (Uri), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Präsident; Paul Bissig, von Altdorf (Uri), in Ibach-Schwyz; Arnold Steiner, von Ingenbohl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, und Carlo Fasler, von Densbüren (Aargau), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Sie zeichnen zu zweien.

20. März 1963.

Papeterie Schnyder, Einsiedeln, Inhaberin Frau Margaretha Roesle-Schnyder, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 610). Einzelprokura ist erteilt worden an Franz Steiner, von Dietwil (Aargau), in Einsiedeln.

20. März 1963. Haushaltartikel.

Rudolf Witschi, in Küssnacht am Rigi. Inhaber der Firma ist Rudolf Witschi, von Bäriswil (Bern), in Küssnacht am Rigi. Import und Vertrieb von Haushaltartikeln. Hauptplatz.

20. März 1963. Plastic-Artikel, Kochfette.

Caspar Röllin, in Tuggen. Inhaber der Firma ist Caspar Röllin, von Neuheim (Zug), in Tuggen. Vertrieb von Plastic-Artikeln und Kochfetten. Krebsbach.

Glarus – Glaris – Glarona

20. März 1963.

Immobiliare Attiliuska S.A., in Glarus, Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften im In- und Auslande (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1962, Seite 3358). Dr. Severo Antonini, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zu weitern Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden ernannt: Dr. Bruno Censi, von Lamone, in Lugano, mit Einzelunterschrift und Lucio Zanon, italienischer Staatsangehöriger in Monte Car' (Monaco), ohne Unterschriftsberechtigung.

20. März 1963. Vermögensverwaltung usw.

Collex GmbH., in Glarus, Verwaltung von Vermögen und die Beteiligung an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1959, Seite 3480). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 15. März 1963 ist das Stammkapital von Fr. 100 000 nun voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

20. März 1963.

Maschinenfabrik & Giesserei Netstal A.-G., in Netstal, Maschinenfabrik und Giesserei, Beteiligung bei andern Unternehmungen der Metallbranche usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 202). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. März 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die 3000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100 wurden in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 200 000 und ist eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

20. März 1963.

Geska, Gesellschaft schweizerischer Kräuterkäsefabrikanten m. b. H., in Glarus, Förderung und Ausbau der Kräuterkäseindustrie (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3120). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 9. März 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Als Gesellschafter treten an Stelle von Fritz Müller die Kollektivgesellschaft «Müler & Co.», in Näfels, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 und anstelle von J. Spälty die Einzelfirma «Frau M. Spälty», in Netstal, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000 in die Gesellschaft ein. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Zug – Zoug – Zugo

19. März 1963. Beteiligungen usw.

Kolton AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt hauptsächlich die dauernde Verwaltung sowie den Erwerb, die Zeichnung und die Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen in der Schweiz oder im Auslande. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René Nicolazzi, von und in Genf. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

20. März 1963. Leder- und Pelzerzeugnisse.

Alfred Leder, in Zug, Engroshandel mit Leder-Spezialerzeugnissen (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1959, Seite 2179). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Handel en gros, Import, Vertretungen von Spezialerzeugnissen aus Leder und Pelz.

20. März 1963. Lederwaren, Reiseartikel.

«Leder», Willy Licini, in Zug, Detailgeschäft für Lederwaren und Reiseartikel (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 931). Die Firma lautet nun: **Willy Licini.**

20. März 1963.

Urbanisations et Constructions SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Grundstücke zu erwerben, zu urbanisieren, zu überbauen oder überbauen zu lassen, zu vermieten, zu verpachten und zu verkaufen. Die Gesellschaft kann Darlehen mit oder ohne dingliche Sicherheiten aufnehmen und gewähren sowie sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Steinemann, von und in Zürich, Präsident, und Louis Emery, von Etagnières (Waadt), in Rüschlikon. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

20. März 1963.

Aktiengesellschaft für den Kunsthandel, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel in alter und moderner Kunst sowie die Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere an solchen des Kunsthandels. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 800 000 und ist eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Franken 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

18 mars 1963.

Cercle de l'Union catholique de la Veveyse, à Châtel-Saint-Denis, association (FOSC. du 16 décembre 1960, N° 295, page 3616). Le président est Georges Chassot, ffeu Fernand, de Bussy, et le secrétaire Oscar Maillard, ffeu Victor, de Vuarmarens, tous deux à Châtel-Saint-Denis. Les pouvoirs conférés à Robert Pilloud, ancien président, et à Albert Genoud, ancien secrétaire-caissier, démissionnaires, sont éteints. L'association est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

18 mars 1963. Immeubles, etc.

Cardinaux, S.A., à Châtel-Saint-Denis, société anonyme (FOSC. du 4 août 1961, N° 180, page 2279). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 février 1963, la société a modifié son but qui est le suivant: a) l'achat des immeubles, accessoires et toutes valeurs immatérielles, soit les articles 832 et 833 du registre foncier de la commune de Châtel-Saint-Denis, le tout propriété d'André Cardinaux, fils de Louis, pour le prix de fr. 240 000; b) l'exploitation d'une entreprise de constructions métalliques et mécaniques, de garage et réparation de véhicules; c) les fournitures et travaux d'isolation et de revêtements du sol; d) la construction d'immeubles locatifs ou industriels pour la location ou la revente; e) la fabrication, l'importation, l'exportation et la vente de produits techno-chimiques pour les industries et le commerce du bâtiment. La société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 350 000 par l'émission de 600 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 300 000 contre la société. Le capital, entièrement libéré, est de fr. 350 000, divisé en 700 actions de fr. 500, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Graubünden – Grisons – Grigioni

19. März 1963.

Fontanetta-Immobiliare S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Arnold Seiler, von Liestal, in Pontresina. Domizil: bei Dr. Luis Wieser.

19. März 1963.

Mobar Konstruktions-AG., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 5. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwertung von Konstruktionszeichnungen, insbesondere auf dem Gebiete der Innenarchitektur und der Möbelbranche, sowie Erwerb und Vertrieb von Gegenständen auf dem Gebiet der Möbelausstattung. Die Gesellschaft ist befugt, zur Erreichung ihres Zweckes Grundstücke zu erwerben und Bauten zu errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Bucher, von Luzern, in Chur. Domizil: Engadinstrasse 6, bei Dr. L. Bucher.

19. März 1963. Urheberrechte usw.

Ates AG. Chur (Ates S.A. Coire), in Chur, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Rechten des geistigen Eigentums, Beteiligung usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1962, Seite 3449). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. März 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 660 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 840 neuen Aktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung einer Forderung voll liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000 und ist eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind.

19. März 1963. Handelsinformationen usw.

Maritime Security Aktiengesellschaft, in Chur, Handels-Information, insbesondere in verwaltungstechnischen Belangen (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1072). Die Unterschrift des Direktors Jorgen Jakob Hempel ist erloschen.

19. März 1963.

Leinenweberei A.G. Chur, in Chur, Herstellung und Vertrieb von Leinenzeug aller Art (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1958, Seite 848). Einzelprokura ist erteilt worden an Retus Venzin, von Disentis, in Chur. Neues Domizil: Salvatorenstrasse 103.

19. März 1963. Baugeschäft.

Heini & Epli, in Rhäzüns (Graubünden), Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1934, Seite 1112). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Heini & Co.», in Rhäzüns.

19. März 1963. Baugeschäft.

Heini & Co., in Rhäzüns. Peter Heini und Bruno Heini, beide von Tersnaus, in Rhäzüns, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Heini & Epli», in Rhäzüns, übernommen. Baugeschäft.

19. März 1963. Metallurgische Erzeugnisse.

Mecarbo AG, in Chur, metallurgische und keramische Erzeugnisse (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1962, Seite 2943). Das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 ist nun voll einbezahlt.

19. März 1963.

Testa Treuhand- und Verwaltungs A.G., in Chur (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1962, Seite 3515). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Februar 1963 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-A.G.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

19. März 1963. Beteiligungen usw.

Karamar GmbH, in Chur, Erwerb von Beteiligungen und Wertpapieren im In- und Ausland (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 729). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 7. März 1963 hat der Gesellschafter Arthur Köser einen Anteil von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Karl Storz, von und in Chur, abgetreten. Die Stammeinlage des Arthur Köser hat sich daher auf Fr. 138 000 reduziert. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Aargau – Argovie – Argovia

15. März 1963.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Oberhof, in Oberhof (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1613). Der Vizepräsident Josef Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Robert Erb-Schillig ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber Beisitzer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Gustav Isch-Winterberg, von Brügglen (Solothurn), in Oberhof (Aargau), und als neuer Aktuar Adolf Reimann-Reimann, von und in Oberhof (Aargau), in den Vorstand gewählt worden. Ausgeschieden aus dem Vorstande ist ebenfalls der Verwalter Johann Studer-Herzog, dessen Unterschrift erloschen ist, aber Beisitzer bleibt. Als neuer, dem Vorstande nicht angehörender Verwalter, wurde Bruno Meier-Erb, von und in Oberhof (Aargau), ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

18. März 1963. Mikrophone, Radio- und Grammophonbestandteile usw.
Shure Electronics S.A., in Baden, technische Beratung der Generalvertreter und Kunden der Firma «Shure Brothers, Inc.», in Evanston (Illinois, USA), Handel mit und Fabrikation von Artikeln der elektrotechnischen und elektronischen Branche, insbesondere von Mikrophonen, Radio- und Grammophonbestandteilen usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3463). Dr. René M. Schmid (Präsident), dessen Unterschrift erloschen ist, und Norbert Kohler (Mitglied), sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident, weiterhin mit Einzelunterschrift, ist jetzt der bisherige Vizepräsident Sidney N. Shure. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Eggenberger, von Schaffhausen, in Kilchberg (Zürich), als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Paul Heer, von Schaffhausen, in Zürich, als Mitglied. Letzterer führt die Unterschrift nicht.

18. März 1963.
Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG., in Hallwil, Fabrikation und Verkauf von Kisten und Holzwaren aller Art, ferner Handel mit Rund- und Schnittholz (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 461). Caspar Lauber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. März 1963.
Hoch- und Tiefbau H. Lusser Spreitenbach, in Spreitenbach. Inhaber dieser Firma ist Johann Ulrich Martin Lusser-Maier, von Erstfeld (Uri), in Spreitenbach. Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens. Hanfländli 521.

18. März 1963.
W. Krummenacher Treuhandbüro Muri (Aargau), in Muri. Inhaber dieser Firma ist Walter Krummenacher-Hochstrasser, von Escholzmatt (Luzern), in Muri (Aargau). Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Verwaltung von Liegenschaften. Bühlfeld.

18. März 1963. Metzgerei, Wirtschaft.
Hans Lehner, in Windisch, Metzgerei und Wirtschaft «Zur Kurve» (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1943, Seite 2424). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. März 1963. Restaurant, Metzgerei.
Frau Frieda Lehner-Gröbli, in Windisch. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Lehner-Gröbli, von Stilli, in Windisch. Betrieb des Restaurants mit Metzgerei «Zur Kurve». Dorfstrasse 57.

18. März 1963. Tuchwaren, Konfektion, Aussteuerartikel usw.
Otto Rupp, in Seon, Handel mit Tuchwaren, Konfektion, Aussteuerartikeln, Mercerie- und Bonneteriewaren (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1931, Seite 3529). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. März 1963. Industrielle Beteiligungen usw.
Istag A.G. Suhr/AG. in Suhr, Erwerb von industriellen Beteiligungen, Entwicklung und Verwertung industrieller Erzeugungsverfahren, Handel mit industriellen Produkten und Erwerb von Liegenschaften (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2107). Dr. Albert Hoerni, Präsident des Verwaltungsrates, führt statt Kollektivunterschrift jetzt Einzelunterschrift.

18. März 1963. Plattenbeläge, Mosaike, Plastikböden, Treppenbau.
Max Forster, in Wohlen, Herstellung von Plattenbelägen, Mosaiken, Plastikböden, Treppenbau (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 424). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Edith, geborene Wiederkehr, durch Ehevertrag vom 28. Januar 1963 Gütertrennung vereinbart.

18. März 1963. Bauten, Liegenschaften.
Eichenberger & Co., in Lenzburg. Unter dieser Firma sind Günther Eichenberger-Schär, von Landiswil, in Oftringen; Peter Henz-Lepke, von und in Aarau, und Friedrich Eich-Kyburz, von und in Lenzburg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 10. März 1963 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura, ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken im Sinne von Art. 459 OR, Abs. 2, ist erteilt an Werner Amsler, von Densbüren, in Aarau. Erstellung von Geschäfts- und Wohnbauten, Verwaltung und Vermietung von Mehrfamilienhäusern, An- und Verkauf von Liegenschaften. Aavorstadt 40 (Bachhof).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

16 mars 1963. Immeubles.
Société Anonyme Contax, à Villars, commune d'Ollon, ayant pour but l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location ou la vente d'immeubles et de droits immobiliers (FOSC. du 17 septembre 1962, page 2649). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mars 1963, la société a porté son capital social de fr. 225 000 à fr. 1 100 000 par l'émission de 875 actions nouvelles, nominatives, libérées à raison de 25%, soit par un versement de fr. 218 750. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 100 000, divisé en 225 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et 875 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées jusqu'à concurrence de 25%.

18 mars 1963.
Atelier de serrurerie et mécanique Mermoud et Cie - Noville, à Noville, société en nom collectif (FOSC. du 4 mars 1963, pages 648/649). La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux de Lucien Mermoud, avec Pierre Mermoud, et Lucien Mermoud avec Daniel Alfred Mérinat.

Bureau d'Echallens

20 mars 1963. Transports.
Jean Tatti, à Echallens, transports en tous genres (FOSC. du 12 janvier 1942, N° 7, page 88). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Lausanne

19 mars 1963. Participations, analyse du travail.
IBI Institut Bedaux International S.A., à Lausanne. Date des statuts: 15 février 1963. But: participer aux sociétés ou autres entreprises du groupe Bedaux, de gérer, régler et organiser les activités des sociétés, succursales ou agences de ce groupe, de se charger du financement des entreprises du groupe Bedaux ou d'autres sociétés, d'exploiter des marques de tout genre et en particulier la marque Bedaux, de concéder des licences et d'exécuter toutes les opérations financières se rapportant aux activités du groupe Bedaux qui concernent la mesure et l'analyse du travail. Capital: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000; il est libéré de fr. 100 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil un membre ou plus. Administrateurs avec signature individuelle: Robert Weinstein, de France, à Paris, président; Dr Fritz Peter Zwicky, de Bâle, à Riehen, et Wilhelm Rüsch, de Bâle, à Birsfelden. Bureau: Place St-François 5 (chez S. Pache et P. Verrey, notaires).

20 mars 1963. Gestion de valeurs.
Tradeco S.A., à Lausanne, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 20 décembre 1948, page 3449). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mars 1963, la société a constaté la libération intégrale du capital social de fr. 50 000 et décidé de convertir les 50 actions nominatives de fr. 1000, composant l'entier de son capital social fr. 50 000, en 50 actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. L'administrateur Jacques Chamorel est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Flamand, de Pregny-Chambésy, à Plan-les-Ouates (Genève). Bureau transféré: rue Centrale 6 (chez Roger Gonvers, notaire).

20 mars 1963.
Société Immobilière du Chemin du Moléson A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1961, page 3602). Les administrateurs Jean-Paul Gonseth et Marguerite Gonseth sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Ferdinand Gonseth (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

20 mars 1963. Conseil en matière de sidérurgie, etc.
Contubind S.A., à Lausanne, conseiller et agir en qualité d'ingénieur-conseil dans le domaine de la sidérurgie et spécialement dans celui de la fabrication du tube (FOSC. du 26 décembre 1961, page 3742). Procuration avec signature collective à deux avec les administrateurs Paul-Jules Elter, Nicola Frizzi et Pierre Zahnd (inscrits) ou le directeur Laurent Ménager (inscrit) est conférée à Jean-Paul Calmès, du Luxembourg, à Pully.

20 mars 1963. Immeubles.
Société Immobilière Beaugency A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Société Immobilière Beaugency B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Bienvenue A-B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Bienvenue C-D, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Bienvenue E-F, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Esplanade de Bourg S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
S. I. Biaut Cour Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Société Immobilière de La Sallaz A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Société Immobilière de La Sallaz B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35);
Société Immobilière de La Sallaz C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1960, page 35); et
Société Immobilière Vanda S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 janvier 1960, page 36).

Les signatures des administrateurs Henri Schneider, décédé, et Ernest Strohm, démissionnaire, sont radiées. Dr Jean-Marie Clere, de Corpataux (Fribourg), à Pully, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Procuration avec signature collective à deux est conférée à Roger Cordey, de Savigny, à Lausanne; les procurations conférées à Jean Dubois et Albert Müller sont éteintes.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 mars 1963.
Immeuble rue de la Paix 19 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 novembre 1962, N° 271). Jean Maurer, de Bolligen, à Genève, a été nommé président du conseil d'administration. Il engagera la société par sa signature individuelle. Francis Blanc reste administrateur, mais ses pouvoirs de représentation sont radiés.

19 mars 1963. Immeubles.
S. I. Cité 57 S.A. Bloc C, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 4 avril 1961, N° 77). Fernand Bregnard, administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Charles Aubert, de Cortaillod, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur; il signe individuellement. Nouvelle adresse: chez Lucien Leitenberg, avenue Léopold-Robert N° 79.

Bureau du Locle

18 mars 1963.
Garage du Stand - Ackermann & Marchand, au Locle. René-Léon-Joseph Ackermann, de Mümliswil (Soleure), et Gaston-Ernest Marchand, de Sonvilier (Berne), tous deux au Locle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1963. L'associé René-Léon-Joseph Ackermann a seul la signature sociale. Exploitation d'un garage automobiles, vente d'automobiles, d'accessoires et de marchandises s'y rattachant. Bureau Girardet 27.

Bureau de Neuchâtel

18 mars 1963. Produits de lessive, etc.
Piffaretti Laure-Suzanne, à Neuchâtel, vente de produits de lessive, brosserie, articles de toilette, thé (FOSC. du 14 octobre 1941, page 2032). La raison est radiée ensuite de décès de la titulaire.

19 mars 1963. Bâtiments, travaux publics.
Pizzera S.A., à Neuchâtel, entreprise générale de bâtiments et de travaux publics, etc. (FOSC. du 6 septembre 1961, N° 202, page 2602). Par suite de démission, Pierre Pizzera n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Joseph Pizzera-Dubois, de Boudry, à Colombier (Neuchâtel), a été nommé administrateur, qui signera collectivement à deux avec le fondé de pouvoir Eugène Deck.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 196149. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1963, 6 Uhr.
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurnerstrasse, **Olten.** — Handel.

Schwarz- und Kräutertee verschiedener Provenienzen und Sorten in Portionenbeuteln. (Int. Kl. 30)

assamba filtra

Nr. 196150. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1963, 6 Uhr.
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurnerstrasse, **Olten.** — Handel.

Schwarztee verschiedener Provenienzen in Beutelpackungen, offen. (Int. Kl. 30)

assamba tea

Nr. 196151. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1963, 17 Uhr.
M. Claudia Dürrenberger, Scheuchzerstrasse 161, **Zürich 6/57.**
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

Nr. 196152. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1963, 17 Uhr.
M. Claudia Dürrenberger, Scheuchzerstrasse 161, **Zürich 6/57.**
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

N° 196153. Date de dépôt: 18 janvier 1963, 11 h.
Droz et Cie, rue du Petit-Bâle 1, **Tavannes.** — Fabrication.

Montres et mouvements d'horlogerie, parties de montres, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les pièces détachées de montres. (Cl. int. 14)

SOUTHERN STAR

Nr. 196154. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1963, 18 Uhr.
Northrop S.A., place St-François 12bis (chez Société Fiduciaire «Lemano»), **Lausanne.** — Fabrikation und Handel.

Alle Arten von Türen, Fenstern und Rahmen aus Metall. (Int. Kl. 6)

arcadia

Nr. 196155. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1963, 16 Uhr.
Hasler AG, Belpstrasse 23, **Bern.** — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **103280.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1962 an.

Erzeugnisse aus gepresstem Eisenpulver für die Elektrotechnik, insbesondere für die Hochfrequenztechnik. (Int. Kl. 9)

Ferha

Nr. 196156. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1963, 16 Uhr.
Hasler AG, Belpstrasse 23, **Bern.** — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **103281.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1962 an.

Erzeugnisse aus gepresstem Eisenpulver für die Elektrotechnik, insbesondere für die Hochfrequenztechnik. (Int. Kl. 9)

Fer-Ha

N° 196157. Date de dépôt: 6 février 1963, 20 h.
A. Puget, rue du Grand-Pré 4, **Genève.** — Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

AEP

Nr. 196158. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1963, 14 Uhr.
Industrie Chimiche Riunite S.A., via Priv. Soldati, **Chiasso.**
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **102905** von Isolit S.A., Chiasso. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1962 an.

Isolierkitt zur Befestigung von Isolatoren. (Int. Kl. 1, 17)

ISOLIT

N° 196159. Date de dépôt: 7 février 1963, 18 h.
Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., Fontainemelon.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **106086.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 février 1963.

Ebauches et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

CALIBRE ROBERT

Nr. 196160. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1963, 17 Uhr.
Emil Willimann, Käsehandlung, Sternenplatz, **Lenzburg.** — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **102640.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1962 an.

Milchprodukte, Schmelzkäse, Honig und Eier. (Int. Kl. 29, 30)

Willimann

Nr. 196161. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1963, 18 Uhr.
Conzett & Huber, Druckerei und Verlag, Morgartenstrasse 29, **Zürich 4.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **102796.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1962 an.

Druckerzeugnisse, insbesondere Zeitschriften. (Int. Kl. 16)

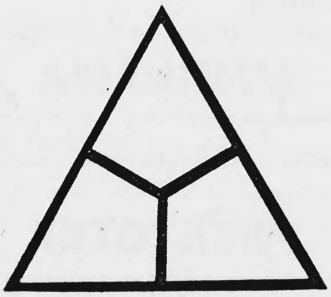
du

Nr. 196162. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1963, 18 Uhr.
Cooper's Incorporated, 2318, 60th Street, **Kenosha** (Wisconsin, USA).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104182.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1963 an.

Unterwäsche, wie Herren- und Knabenleibchen, mit oder ohne Aermel, Unterhosen, mit oder ohne Hosenbeine, sowie Unterhosen mit Unterleibsstützband, Hemdhosen, mit oder ohne Aermel, mit oder ohne Beine, Hemden. (Int. Kl. 25)

Nr. 196163. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1963, 18 Uhr.
Cooper's Incorporated, 2318, 60th Street, **Kenosha** (Wisconsin, USA).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104183.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1963 an.

Unterwäsche, wie Herren- und Knabenleibchen, mit oder ohne Aermel, Unterhosen, mit oder ohne Hosenbeine, sowie Unterhosen mit Unterleibsstützband, Hemdhosen, mit oder ohne Aermel, mit oder ohne Beine, Hemden. (Int. Kl. 25)



Nr. 196164. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1963, 18 Uhr.
Metallbau AG Zürich, Anemonenstrasse 40, **Zürich 9.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103868.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1963 an.

Telephonträger. (Int. Kl. 9)

Nr. 196165. Hinterlegungsdatum: 15. November 1962, 17 Uhr.
Chart-Pak, Incorporated, 1 River Street, **Leeds** (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Auf Druck ansprechende Klebebänder und -folien, insbesondere aus plastischen Materialien; Klebestoffe. (Int. Kl. 1, 16, 17)

CHART-PAK

Nr. 196166. Hinterlegungsdatum: 28. November 1962, 15 Uhr.
Brdr. Jakobsen, Eckersbergsgade 22, **Aarhus** (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Schokolade und Süssigkeiten aller Art. (Int. Kl. 30)

HERMELIN

Nr. 196167. Hinterlegungsdatum: 28. November 1962, 15 Uhr.
Brdr. Jakobsen, Eckersbergsgade 22, **Aarhus** (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Schokolade und Süssigkeiten aller Art. (Int. Kl. 30)

NORDFELD

Nr. 196168. Hinterlegungsdatum: 28. November 1962, 15 Uhr.
Brdr. Jakobsen, Eckersbergsgade 22, **Aarhus** (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Schokolade und Süssigkeiten aller Art. (Int. Kl. 30)

VIXI

Nr. 196169. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 20 Uhr.
Ing. C. Gnecchi & C., via L. Muratori 34, **Mailand** (Italien).
Fabrikation und Handel.

Telephonnummern-Wählapparate. (Int. Kl. 9)

SELECTAPHON

Nr. 196170. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1963, 20 Uhr.
Helene Curtis AG, Hegmattenstrasse 33, **Winterthur 2.** — Handel.

Parfums, Kosmetika; Toiletten- und Hygieneartikel; Körper-, Schönheits- und Haarpflegemittel; Hand- und Reisetaschen, Make-up-Etuis und Modeschmuck; Vitamine, Mineralien und Nahrungsmittelzusätze in Kapselform; alle diese Produkte amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 3, 5, 8, 14, 18, 21, 26, 30)

HOLLYWOOD GIRL

N° 196171. Date de dépôt: 9 janvier 1963, 17 h.
Berker Sportcraft Limited, 309, Oxford Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Vêtements. (Cl. int. 25)

BERKERTEX

Nr. 196172. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1963, 19 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

BIDEX

Nr. 196173. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1963, 19 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

BIDINETTE

Nr. 196174. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1963, 19 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern), — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

BIDETTE

Nr. 196175. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1963, 19 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. Int. Kl. 3)

BIDY

N° 196176. Date de dépôt: 11 janvier 1963, 17 h.
Bostitch, Inc., 982 Briggs Drive, South County Trail, **East Greenwich** (Rhode Island, USA). — Fabrication et commerce.

Installation pour faire des récipients d'expédition ondulés en fibres, notamment machine et appareillage pour fabriquer et manipuler des panneaux de fibres ondulés, à savoir plieuses, encolleuses, brocheuses, plieuses-encolleuses, plieuses-brocheuses, marqueurs, imprimeurs, mortaiseurs-imprimeurs, couteaux, broyeurs, compteurs, empileuses, contre-empileuses, contre-éjecteurs, empaqueteuses, tailleuses, lieuses, élévateurs et transporteurs. (Cl. int. 7, 8, 9)

BOSTITCH

N° 196177. Date de dépôt: 16 janvier 1963, 18 h.
Alexandre Weill-Silva, avenue C. F. Ramuz 97, **Pully-Lausanne.**
Fabrication et commerce.

Matériau pour la fabrication de raclettes, bavettes et autres dispositifs de raclage et de protection de tapis roulants, roues et autres organes mobiles de véhicules. (Cl. int. 17)

RACLO-PREMA

N° 196178. Date de dépôt: 18 janvier 1963, 17 h.
Castrol Limited, Castrol House, Marylebone Road, **Londres N.W. 1** (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Huiles pour le chauffage, l'éclairage et la lubrification; huiles et graisses industrielles. (Cl. int. 4)

CASTROLUBE

Nr. 196179. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1963, 19 Uhr.
Interlux Beteiligungen AG (Interlux Société Anonyme de Participations), Limmatquai 3, **Zürich 1.** — Fabrikation und Handel.

Lichttechnische Erzeugnisse, wie elektrische Glühlampen, Entladungslampen und Fluoreszenzlampen aller Art für Beleuchtungsanlagen in Innenräumen oder im Freien. Lampen für sämtliche Verkehrsmittel, Zwerg- und Kleinlampen, Lichtquellen für Photo-, Film-, Theater- und Projektionszwecke sowie Lampen für medizinische und wissenschaftliche Anwendungen. Ultraviolett- und Infrarot-Strahler für industrielle, photochemische, therapeutische und landwirtschaftliche Zwecke. Elektrolumineszenz- und Radiolumineszenz-Lichtquellen sowie Eisenwasserstoff-Widerstände verschiedener Ausführung. Leuchten in jeder Art für die Anwendung der vorgenannten Lampen und Strahlungsquellen, ferner alle elektrotechnischen Zubehörgeräte für den Betrieb dieser Erzeugnisse der Lichttechnik. (Int. Kl. 9, 10, 11)

INTERLUX

Nr. 196180. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1963, 20 Uhr.
Ludvig Infeld Aktieselskab, Ny Kongensgade 154, **Kopenhagen** (Dänemark). Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe, Pantoffeln und Strümpfe. (Int. Kl. 25)

INDRA

Nr. 196181. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1963, 12 Uhr.
Victor Bollag Söhne & Cie., Eichstrasse 29, **Zürich 3.** Fabrikation und Handel.

Korsette, Büstenhalter, Gummischlüpfer, Korselette, Damenwäsche, Badebekleidung. (Int. Kl. 25)

VIBELLY

Nr. 196182. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1963, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). Fabrikation und Handel.

Baumaterialien und Baukonstruktionen; aus plastischen Materialien hergestellte Kuppeln für die Belichtung von Räumen. (Int. Kl. 19)

SKYDOME

Nr. 196183. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1963, 20 Uhr.
Heberlein & Co. AG, Rietwies, **Wattwil** (St. Gallen). Fabrikation und Handel.

Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial; Kunstfäden, Gespinstfasern, Gespinste; Garne, Zwirne; Web- und Wirkstoffe; Polsterstoffe; Tisch- und Bettwäsche, einschliesslich Tisch- und Bettdecken; Vorhänge; Fahnen; Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Strumpfwaren, Leibwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Spitzen, Stickereien; Posamenten, Besatzwaren; Binden und Bänder, auch zu gesundheitlichen Zwecken, Verbandsmaterial; Schnürsenkel; Teppiche, Matten und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Sicherheitsgurte, Polsterschonbezüge. (Int. Kl. 5, 9, 12, 22 bis 27)

HELANCA

N° 196184. Date de dépôt: 30 janvier 1963, 20 h.
Distribution de Musique d'Ambiance S.A., rue du Commerce 1, **Genève.** Fabrication et commerce.

Appareils de publicité audiovisuelle. (Cl. int. 9)

AUDIO VIDEO

N° 196185. Date de dépôt: 31 janvier 1963, 17 h.
Wellworthy Limited, Radial Works, Stanford Road, **Lyndington** (Hampshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **161314.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 janvier 1963.

Segments de pistons en métal; pistons, segments racleurs d'huile, bagues de retenue, anneaux de joint, soupapes, sièges de soupape, sièges rapportés de soupape, fourrures de cylindre, corps de cylindre, axes de pied de bielle, paliers, tambours de freins, roues motrices pour turbines, palettes directrices et raccords pour radiateurs. (Cl. int. 7, 12, 17)

WELLWORTHY

Nr. 196186. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1963, 15 Uhr.
Tellko Aktiengesellschaft (Tellko Société anonyme) (Tellko Limited), Industriestrasse 15, **Freiburg.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104156.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1963 an.

Bromsilber-Photopapier. (Int. Kl. 1)

ALTOBROM

N° 196187. Date de dépôt: 4 février 1963, 14 h.
Virmont S.A., rue du Vieux-Billard 25, **Genève.** Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie. (Cl. int. 3)

VIRMONT

N° 196188. Date de dépôt: 5 février 1963, 19 h.
Blum et Cie société anonyme, rue Numa-Droz 154, **La Chaux-de-Fonds.** Fabrication et commerce.

Verres de montres. (Cl. int. 14)

FINESS

Nr. 196189. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1963, 18 Uhr.
M. Claudia Dürrenberger, Scheuchzerstrasse 161, **Zürich 6/57.** Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

LADY YTHON

Nr. 196190. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1963, 17 Uhr.
Richard Hudnut, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). Fabrikation und Handel.

Kosmetik-, Toiletten- und Schönheitsmittel. (Int. Kl. 3)

LUMIRAMA

N° 196191. Date de dépôt: 6 février 1963, 13 h.
Maurice Chapuis, rue du Rhône 4, **Genève.** — Commerce.

Eponges et torchons-éponges à base de cellulose régénérée. (Cl. int. 21)

PRESTOTEX

Nr. 196192. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1963, 5 Uhr.
Cigarrenfabrik Hediger & Co. AG, Reinach (Aargau). Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

TABARILLOS

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie

Der mit Bundesratsbeschluss vom 14. April 1961 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie wurde von den Vertragsparteien geändert. Diese Aenderungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 5. März 1963 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 14. März 1963 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA. 512)

Bern, den 27. März 1963.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Extension

du champ d'application des clauses modifiant la convention collective nationale de l'industrie de la confection et de la lingerie

Les parties contractantes ont modifié la convention collective nationale de l'industrie de la confection et de la lingerie, étendue par l'arrêté du Conseil fédéral du 14 avril 1961. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par l'arrêté du 5 mars 1963.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 14 mars 1963. Des exemplaires tirés à part seront en vente prochainement au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale à Berne.

Berne, le 27 mars 1963.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Conferimento

del carattere obbligatorio generale e delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera della confezione e della biancheria

Le parti contraenti hanno modificato il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera della confezione e della biancheria che venne dichiarato d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale del 14 aprile 1961. Mediante decreto del 5 marzo 1963, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle suddette disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 14 marzo 1963. Le tirature a parte saranno prossimamente in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale a Berna.

Berna, il 27 marzo 1963.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Australien

Zollvorschriften

Gemäss einer kürzlich von der australischen Zollverwaltung erlassenen Verfügung wurden mit Wirkung ab 1. März 1963 verschiedene Aenderungen im Zolltarif vorgenommen, unter denen die folgenden für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sind. Die in [ ] Klammern aufgeführten Warenbezeichnungen wurden durch die neuen, in Kursivschrift wiedergegebenen Texte ersetzt:

Australie

Prescriptions douanières

Une récente ordonnance de l'administration australienne des douanes a apporté différentes modifications au tarif douanier qui sont applicables dès le 1er mars 1963. Celles qui suivent présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation. Les désignations de marchandises placées entre parenthèses [ ] ont été remplacées par les textes reproduits en italiques:

Tariff Item	Goods		Former Duties: British Preferential	Former Duties: Most-Favoured-Nation	Former Duties: General	New Duties: British Preferential	New Duties: Most-Favoured-Nation	New Duties: General
139	Aluminium and alloys in chief part by weight of aluminium, but not including alloys containing more than 10 per cent. by weight of iron or more than 10 per cent. by weight of nickel:							
	(A) Unwrought waste and scrap:							
	(3) [Waste and scrap:							
	(a) Aluminium	*ad val.*	Free	12 ½%	12 ½%	Free	7 ½%	7 ½%
	(b) Alloy]	*ad val.*	Free	7 ½%	7 ½%	(Under new Item 139 (A) (3))		
	Waste and scrap	*ad val.*	Free	12 ½%	12 ½%	Free	7 ½%	7 ½%
			(Under former Item 139 (B) (3) (a))					
			No change					
			(Under former Item 139 (B) (3) (b))					
	[(B) Wrought bars, rods, angles, shapes, sections, plates, sheet and strip, wire of solid section, tubes and pipes and blanks therefor, hollow bars, but not including goods covered by Item 181 (B):							
	(1) Containing at least 90 per cent. pure aluminium, not further manufactured than plated, polished or decorated	*ad val.*	20%	35%	35%	See new Item 139 (B) below		
	(2) Other, not further manufactured than plated, polished or decorated]	*ad val.*	25%	35%	35%			
		and per lb.	—	3 ½d.	3 ½d.			
	(*B*) *Wrought bars, rods, angles, shapes, sections, plates, sheet and strip, wire of solid section, tubes and pipes and blanks therefor, hollow bars, not further manufactured than plated, polished or decorated, but not including goods covered by Item* 181 (*B*)	*ad val.*	20%	35%	35%			
			(Under former Item 139 (B) (1))			15%	30%	30%
	and, on the aluminium content, for each £ 1 of the equalizing cost per ton (as determined by the Minister from time to time for the purposes of this sub-item as applicable at the date of exportation of the goods)	*per ton*	25%	35% and 3 ½d. per lb.	35% and 3 ½d. per lb.	£ 1	£ 1	£ 1
	(D) Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands and the like, whether or not the strands have been plated, tinned or similarly treated, including such goods laid on core of other materials or having external coverings of textile plastic or other materials, but not including goods covered by Item 181 (B)	*ad val.*	17 ½%	42 ½%	45%	10%	35%	37 ½%
	and, on the aluminium content, for each £ 1 of the equalizing cost per ton (as determined by the Minister from time to time for the purposes of this sub-item as applicable at the date of exportation of the goods)	*per ton*	—	—	—	£ 1	£ 1	£ 1
	with a maximum of	*ad val.*	—	—	—	35%	42 ½%	—

72. 27. 3. 63.

République malgache

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal officiel de la République malgache» du 2 mars 1963 a publié l'avis N° 894 informant les intéressés de l'ouverture, au titre du premier semestre 1963, des contingents globaux pouvant être revendiqués pour l'importation à Madagascar de tous produits originaires et en provenance de tous pays[1]). Ces contingents correspondent, à une exception près, approximativement aux sept douzièmes des contingents annuels.

Ce sont les services provinciaux des affaires économiques qui gèrent en particulier les contingents réservés aux produits laitiers (laits médicaux, fromage, etc.), tissus, matériels mécaniques et électriques de consommation dont les machines à écrire, à calculer et à coudre, appareils de photographie, de cinématographie, de reproduction du son (gramophone), ainsi qu'à l'horlogerie dont l'importation à Madagascar n'est d'ailleurs autorisée que dans le cadre d'un pourcentage déterminé du contingent global entrant en ligne de compte. De sont côté, le service du commerce extérieur de la direction générale des affaires économiques, à Tananarive, administre certains contingents et singulièrement ceux afférents aux produits chimiques dont les colorants, ainsi qu'aux matériels d'équipement.

Les services malgaches compétents recevront les demandes d'attribution de quotas [2]) pendant la période s'étendant du **8 au 15 avril 1963 inclus à 18 heures.** Toutefois, les importateurs de biens d'équipement ne sont pas tenus de présenter de telles demandes et peuvent dès lors remettre, dès le 2 mars 1963, leurs demandes de licences d'importation au service du commerce extérieur de la direction générale des affaires économiques.

Les bénéficiaires de «quotas» doivent déposer leurs «dossiers» dans les six semaines suivant la notification de ces «quotas». Outre la demande de licence d'importation proprement dite, ce dossier doit contenir la facture pro forma [3]) en six exemplaires, dont un original. Pour les tissus, il importe de fournir, en double [4]), un échantillon constitué par un carré de dix centimètres de côté.

Les **reliquats** des contingents du premier semestre 1963 mis en répartition dans les provinces malgaches demeureront à la disposition des importateurs et seront attribués au fur et à mesure de leurs requêtes; les soldes non utilisés s'ajouteront aux contingents du deuxième semestre.

La division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à communiquer de plus amples renseignements aux intéressés qui lui en feront la demande.

[1]) Les autorisations afférentes à des marchandises originaires et en provenance de la République fédérale d'Allemagne, de la Belgique, de l'Italie, du Luxembourg et des Pays-Bas ne peuvent grever les contingents globaux utilisables sur tous pays qu'après épuisement des contingents ouverts simultanément pour les importations de ces Etats à Madagascar;

[2]) Les demandes dont il s'agit devront être accompagnées de divers documents (facture pro forma établie par le fournisseur et n'ayant pas plus de cinq semaines de date, etc.);

[3]) Cette pièce peut être la même que la facture pro forma à présenter lors de la demande de quota;

[4]) Dont l'échantillon qui était joint à la demande de quota.

72. 27. 3. 63.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. März 1963

	Fr.		Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven - Actif			
Goldbestand — *Encaisse or*	10 650 666 479.75		—.—
Devisen — *Devises*	753 745 676.61	+	5 047 149.90
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*			
Wechsel — Effets de change	55 336 459.15		
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions de la Confédération suisse*	—.—	—	1 520 625.45
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	6 752 220.89	—	2 508 675.90
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. — *Bons du Trésor de l'étranger en fr. s.*	207 000 000.—		—.—
Wertschriften — *Titres:*			
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	146 339 200.—		
andere — *autres*	26 497 151.—		—.—
Korrespondenten — *Correspondants:*			
im Inland — *en Suisse*	17 316 157.63		
im Ausland — *à l'étranger*	9 096 019.09	+	1 307 870.07
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	30 049 821.99	—	7 502 928.52
Zusammen — *Total*	11 902 799 186.11		
Passiven - Passif			
Eigene Gelder — *Fonds propres*	54 000 000.—		—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	7 736 522 200.—	+	88 541 195.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 270 196 104.96		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	201 952 039.24	—	94 370 097.19
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — *Compte de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	400 000 000.—		—.—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	205 128 841.91	+	651 692.29
Zusammen — *Total*	11 902 799 186.11		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%
b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

72. 27. 3. 63.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 27. März 1963 - Cours de conversion dès le 27 mars 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.95; Deutschland: Fr. 108.70; Frankreich NF: Fr. 88.65; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.85; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.65.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 72. 27. 3. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Handwerkerbank Basel

Prospekt-Auszug

Die ordentliche Generalversammlung
der Aktionäre der Handwerkerbank Basel vom 18. März 1963
hat folgende Beschlüsse gefasst:

I. Umtausch

der Inhaberaktien in vinkulierte Namenaktien.

Die bisherigen Inhaberaktien von je Fr. 500.– Nennwert werden in **vinkulierte Namenaktien von je Fr. 500.– Nennwert** umgetauscht.

Die bisherigen Inhaberaktien sind mit Dividendencoupons Nr. 36–38 und Talons und in Begleitung des vorgeschriebenen **Anmeldeformulars für den Namenseintrag** bei den nachbezeichneten Umtauschstellen einzureichen.

II. Kapitalerhöhung

von Fr. 10 000 000.– auf Fr. 12 000 000.– nom.

Ausgabe von 4000 neuen vinkulierten Namenaktien von je Fr. 500.– Nennwert, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1963. **Je 5 bisherige**, zum Umtausch angemeldete **inhaberaktien** von Fr. 500.– Nennwert berechtigen zum Bezuge **1 neuen vinkulierten Namenaktie** von Fr. 500.– Nennwert.

Emissionspreis: Fr. 750.– netto pro Aktie
Bezugsrecht: Coupon Nr. 35 der alten Aktie
Liberierung: bis spätestens 11. April 1963

Umtausch- und Bezugsstellen: **Handwerkerbank Basel**
und ihre Filialen Kleinbasel, Neubad und Gundeldingen,
sowie sämtliche Geschäftsstellen in der Schweiz
des **Schweizerischen Bankvereins** und
der **Schweizerischen Kreditanstalt**

Umtausch- und Zeichnungsfrist: 20. März bis 9. April 1963, mittags

Prospekte und Umtausch- bzw. Zeichnungsscheine kostenlos durch die oben bezeichneten Umtausch- und Bezugsstellen.

BODENKREDITBANK IN BASEL

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. März 1963 wird der Coupon Nr. 1 unserer neuen Aktien Nrn. 1 bis 30 000 von nom. Fr. 100.— mit Fr. 7.—, brutto, abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 4.90 netto je Aktie

eingelöst.

Obligationenzinsen

Der Coupon Nr. 5 unserer 4–5% Obligationen-Anleihe von 1958 wird mit 5% brutto des Titelnennwertes, abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer ab 31. März 1963 eingelöst.

Die Auszahlungen erfolgen an unserer Kasse sowie bei sämtlichen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins.

Basel, den 27. März 1963. **Die Direktion.**

CAISSE D'EPARGNE DU VALAIS

Société mutuelle

DIVIDENDE 1962

Nous vous informons que le coupon N° 19 de nos parts sociales est payable dès ce jour à nos guichets et auprès de nos agences et représentants. Dividende net: Fr. 9.15 par titre de Fr. 250.– et de Fr. 91.85 par titre de Fr. 2500.–.

Sion, le 23 mars 1963.

SWISS TRUST

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Emission:
Swiss-Trust Serie 1 bis 3. April 1963 zu 100%
Emissionskurs: pro Anteil Fr. 100.- netto mit Zinsgenuss ab 1. Februar 1963

Zeichnungsfrist:
4. Februar bis 3. April 1963
Die Fondsleitung behält sich vor, die Emission vorzeitig zu schliessen, falls der vorgesehene Betrag vor dem 3. April 1963 gezeichnet wird.
Einzahlungen laufend bis 10. April 1963

Anteilscheine:
zu Fr. 500.–, Fr. 1000.–, Fr. 5000.–

Brutto-Rendite: 4½%
voraussichtlich

Revisionsstelle:
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Basel

Treuhänderin:
Adler-Bank, Basel, Inhaber Adler & Co.

Fondsleitung:
Teba AG für Verwaltung von Anlagefonds
Basel, Marktplatz 33
Aktienkapital Fr. 500000.–

Zeichnungen können bei Ihrer Bank oder bei den folgenden Zeichnungsstellen spesenfrei getätigt werden:

Basel: Adler-Bank Basel
Bank-Münch AG
Chiesso: Banca Weiss S.A.
Genève: G. Duboux, Agence Immobilière
Lausanne: G. & J. Duboux, Agence immobilière
Liestal: Treuhand- & Verwaltungs AG Liestal
Luzern: Handelsbank Luzern AG
Neuchâtel: Banque Courvoisier & Cie.
Zürich: Bank für Handel und Effekten

Teba AG für Verwaltung von Anlagefonds, Basel, Marktplatz 33

Coupon
Senden Sie mir/uns unverbindlich den Prospekt «Swiss-Trust» mit Zeichnungsschein

Name
Vorname
Strasse
Wohnort

Eine sichere Anlage
mit guter Rendite für kleine und grosse Kapitalien

Obwaldner Gewerbebank, Sarnen

Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 6. April 1963, 17 Uhr, Hotel Kreuz, Sachseln.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 9. April 1962.
2. Bericht und Rechnungsabschluss pro 1962.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung und der Geschäftsführung;
   c) Verwendung des Reingewinnes.
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 durch Ausgabe von 1000 neuen Aktien, von nom. Fr. 500 nebst Emissionsbedingungen.
6. Aenderung der Statuten:
   a) von Art. 4 (Grundkapital);
   b) von Art. 6 (Stimmrecht, 1. und 2. Abschnitt).
7. Ersatzwahl eines Verwaltungsratsmitgliedes für die restliche Amtsdauer bis 1964.

Die Jahresrechnung, mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle, liegt vom 25. März 1963 an im Banklokal zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Geschäftsbericht stehen noch während eines Jahres den Aktionären zur Verfügung gemäss Art. 696 OR.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis Samstag, 6. April 1963, 11.30 Uhr, an unserer Kassa bezogen werden. Jeder Aktionär kann sich mittelst schriftlicher Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Sarnen, 28. Februar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Il a été égaré un livret de dépôts B du Crédit Suisse, Genève, portant le

N° 49 424

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations.

Inkassi im Kanton Tessin
energisch und gewissenhaft.
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren
«La OIFESA», G. Cappello, LUGANO
Via Carducci 2.
Gegründet 1915.

Das SHAB abonniert nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie

---

Eile mit Weile

Ohne Hetze speditiv arbeiten . . . mit dem ALL-TOUR-Brief

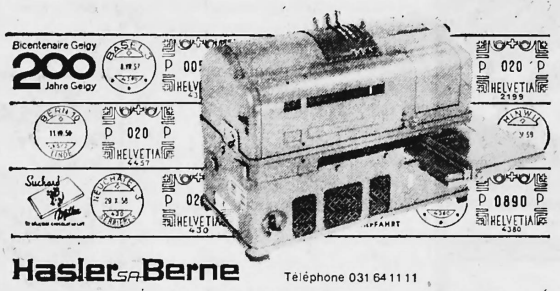
Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Gratismuster

allround

Luchsingen/Glarus
Telephon 058/7 28 34

Davantage de courrier... moins de personnel... horaire plus court...

circonstances auxquelles doit faire face toute entreprise. Lors de la rationalisation d'une exploitation, l'expédition du courrier est rarement prise en considération. Aujourd'hui pourtant, grâce à la machine à affranchir HASLER, on peut expédier le courrier **en une fraction du temps employé auparavant.** Plus besoin de coller des timbres. Des milliers de machines à affranchir HASLER sont déjà en service et remplissent chaque jour leurs bons offices. Demandez des prospectus aux représentants régionaux ou à HASLER S.A., Berne.



Hasler SA Berne Téléphone 031 64 11 11

Genève: Maison Michelini Frères, **Neuchâtel:** Fred Huber (Comptabilité Ruf SA), **Bâle:** Rupert Stoffel, **Berne:** Muggli & Co., **Coire:** Hans Plüss (Comptabilité Ruf SA) **Lugano:** Rag. E. Nolla, **St-Gall:** Markwalder & Co. AG, **Zurich:** Comptabilité Ruf SA. — Représentant général pour la Suisse: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG, Lucerne 041 22314

SENTAPHON

Automatischer Antwortgeber Fr. 795.-

Mit Gesprächsaufzeichnung Fr. 1380.-

WAS IST SENTAPHON ?

- ein automatisches Telephon-Antwort- und Aufnahmegerät
- das selbstsprechende Telephon für Geschäft, Praxis und Privat
- antwortet mit Ihrer eigenen Stimme unermüdlich Tag und Nacht
- formschön, modern, raumsparend
- lochbandgesteuert und daher in Sprech- und Aufnahmedauer variabel

Wir stehen gerne zu Ihrer Verfügung, um Sie unverbindlich zu beraten und mit dem Sentaphon bekannt zu machen.

ROBERT GUBLER AG
Gubler, Müllerstr. 44, Zürich 4 Tel. 051 / 23 46 64

Amor AG. Immobiliengesellschaft. Bern

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 22. März 1963 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1962 gegen Coupon Nr. 31 eine Dividende von 5 % = Fr. 2.50 brutto, abzüglich 3 % Couponssteuer und 27 % Verrechnungssteuer netto **Fr. 1.75** auszuzahlen.

Die Dividende kann ab 23. März 1963 bei den nachstehenden Zahlungsstellen erhoben werden:

beim Sitz der Gesellschaft, Randweg 7, Bern,
bei der Spar- & Leihkasse in Bern, Thun.

Bern, 23. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

J. R. Geigy AG., Basel

Kapitalerhöhung 1963 von Fr. 9 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der J.R. Geigy A.G., Basel, vom 26. März 1963 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zum Zwecke der Verstärkung der eigenen Mittel das Aktienkapital von bisher Fr. 36 000 000 auf Fr. 45 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

12 000 neuen Namenaktien von je Fr. 750 Nennwert.

Die neuen Aktien sind vom 1. Januar 1963 an dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 32 und ff. versehen. Sie sind von einem Bankenkonsortium, bestehend aus der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, fest übernommen worden, welches sie den bisherigen Aktionären der Gesellschaft in der Zeit vom

27. März bis 5. April 1963, mittags

zu den folgenden wichtigsten Bedingungen zum Bezuge anbietet:

Bezugspreis: Fr. 1500 netto je Aktie; der eidg. Emissionsstempel von 2 % wird von der Gesellschaft getragen.

Bezugsverhältnis: für je 4 bisherige Namen- oder Inhaberaktien von je Fr. 750 Nennwert kann 1 neue Namenaktie von ebenfalls Fr. 750 Nennwert bezogen werden.

Ausübung des Bezugsrechts durch Einreichung des Coupons Nr. 31 der bisherigen Namen- und Inhaberaktien und des vorgesehenen Bezugsscheins bei einer der unten aufgeführten Banken.

Eintrag: Der Verwaltungsrat der J.R. Geigy AG. behält sich vor, die Zuteilung der im Zuge der Kapitalerhöhung neu geschaffenen Aktien und deren Eintragung ins Aktienregister im Sinne der Artikel 3 und 4 der Gesellschaftsstatuten ohne Angabe von Gründen zu verweigern, soweit die Zeichnung nicht gestützt auf den am 11. März 1963 gültigen Eintrag des Zeichners im Aktienregister erfolgt.

Lieferung der neuen Aktien bis spätestens am 11. April 1963.

Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Basel und Zürich.

Die eingetragenen Namenaktionäre erhalten den Emissionsprospekt und den Bezugsschein direkt von der Gesellschaft.

Die untenstehenden Banken nehmen Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte sowie Bezugsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu bestmöglichen Bedingungen zu vermitteln.

Zürich und Basel, 27. März 1963.

Schweizerische Kreditanstalt **A. Sarasin & Cie.**

SCHWEIZERISCHE LANDES-AUSSTELLUNG LAUSANNE 1964

Konstruktionsbüro

Oeffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter den spezialisierten Schweizer Firmen, für:

Holzkonstruktion für den Freilaufstall Typ EXPO
des Sektors 6 – Boden, Wald und Wasser

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare werden den interessierten Firmen per Post zugestellt. Diese sind ab 26. März 1963 im **Baubüro der Schweizerischen Landesausstellung – Lausanne 1964**, avenue de Bellerive, in Vidy-Lausanne, anzufordern.

Die ausgefüllten Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Baubüro in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift: «Holzkonstruktion – Sektor 6», bis **spätestens 5. April 1963** eingegeben sein (der Poststempel ist massgebend).

Die Oeffnung der Angebote erfolgt am 8. April 1963 in den genannten Büros unter Aufsicht eines Notars.

Die Direktion der
SCHWEIZERISCHEN LANDESAUSSTELLUNG LAUSANNE 1964
Konstruktionsbüro

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés MUBA Halle 21, Stand 6828

Un choix énorme – et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget – pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kempterstrasse 5 Tél. (051) 32 67 96

Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung

Ein Vorschlag für Ihre Kleiderablage: LISTA-Garderobenschränke offenes Modell

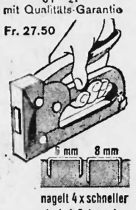
Gefällige, moderne Linie, ideale Übersicht der Ordnung, beste Durchlüftung und Trocknung der Kleider, mit verschliessbarem Effektenkästchen, praktisch unverwüstliche Einbrennlackierung, in Gruppen von 2–4 Abteilen endlos montierbar, in der Praxis tausendfach bewährt.

Verlangen Sie Prospekt und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau
Büro- & Betriebseinrichtungen
Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

automatische Heftpistole
ARROW
JT—21
mit Qualitäts-Garantie
Fr. 27.50



nagelt 4 x schneller als bei Gebrauch eines Hammers
erhältlich in den Fachgeschäften

Ersparnisanstalt Bütschwil

Kapitalerhöhung 1963

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Institutes vom 19. März 1963 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 1 000 000 um Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von

1000 neuen Inhaberaktien
von je Fr. 500.— Nennwert
Nrn. 2001 bis 3000

Die neuen Aktien sind vom 1. Juli 1963 an dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 23 und ff. versehen. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt. In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie von Fr. 500.— Nennwert zu einer Stimme.

Ein unserer Bank nahestehendes Konsortium hat sämtliche 1000 neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Es stellt dieselben im Sinne der an der Generalversammlung abgegebenen Erklärung den bisherigen Aktionären in folgender Weise zur Verfügung:

1. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 600.— netto pro Aktie von Fr. 500.— Nennwert; der eidgenössische Emissionsstempel von 2 % wird von der Bank übernommen.
2. Je zwei bisherige Aktien von je Fr. 500.— Nennwert berechtigen zum Bezug von einer neuen Aktie von ebenfalls Fr. 500.— Nennwert, mit Dividendenanspruch ab 1. Juli 1963.
3. Die **Ausübung des Bezugsrechtes hat in der Zeit vom 1. bis 15. Mai 1963** durch Einreichung des Coupons Nr. 22 der bisherigen Aktien zu erfolgen. **Mit dem Ablauf der Zeichnungsfrist verfallen die nicht geltend gemachten Anrechte.**
4. Die **Lieferung** der zugeteilten neuen Aktien hat bis spätestens 25. Juni 1963 zu erfolgen. Bei der Einzahlung nach diesem Datum wird ein Zins von 6 % p.a. berechnet.

Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Bütschwil, den 20. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

LAGERHAUS **DANZAS AG**
Zürich 9/48 — Buckhauserstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen. Geleiseanschluss, gedeckte Verladerampen, 3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.

KERAG, Richterswil

Die Auszahlung der beschlossenen 5 %-Brutto-Dividende auf dem Prioritäts- und Stammaktienkapital, Kategorie II (Coupon Nr. 27 bzw. Nr. 1) erfolgt ab 25. März 1963 an folgenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein, Zürich
Schweizerische Volksbank, Wädenswil
AG Leu & Co., Agentur Richterswil
Kassa unserer Firma in Richterswil

Richterswil, den 25. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Emprunt 3% Etat de Genève 1953

5e tirage du 25 février 1963
RECTIFICATION

Contrairement à ce qui a été imprimé dans le N° 59 du 12 mars 1963 de ce journal au sujet du 5e tirage du 25 février 1963 de 1000 obligations 3 % Etat de Genève 1953,

sont sortis les numéros
13628 à 13637
et non
13628 à 16337.

Pour les conditions de remboursement, prière de se référer à l'avis paru dans le N° 59 du 12 mars 1963 de la «Feuille officielle suisse du commerce».

Microfilm?.... Walter Rentsch AG!
Beratung/Demonstration/Verkauf/Service
Fragen Sie Europas Spezialisten
Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22
Basel, Bern, Genf, St. Gallen